



## RECU LL DE PREMSA

**La Secció Filològica de l'IEC es reuneix a Castelló en el 75è aniversari de les *Normes del 32***

**14 o 15 de desembre del 2007**

[Consulta El Butlletí de l'IEC](#)

## **Germà Colón: «Las Normes de Castelló son un valladar contra la sinrazón lingüística»**



Germà Colón (Castelló, 1928) es uno de los romanistas españoles de mayor prestigio internacional. Se «exilió» profesionalmente a Suiza en 1954, donde ha desarrollado su vida académica. Es doctor «honoris causa» por las tres universidades valencianas con estudios de filología. Defiende el valor de consenso de las Normes de Castelló (o del 32), que el próximo viernes cumplirán 75 años. Alfons Garcia, Valencia -¿Merecen tanta celebración las Normes del 32 Total, son cinco

hojas de bases ortográficasÉ -Depende de cómo se mire. En el año 1932 eran importantes, pues ponían fin a una anarquía gráfica. Todo el mundo las siguió blaveros intentaron sabotearlas. Por eso se ha creado alrededor de las Normes una especie de prestigio como valladar para que no triunfe la sinrazón lingüística. Sin esa repulsa blavera, la reforma ortográfica acordada en 1932 no hubiese tenido tal resonancia. Para el castellano, por ejemplo, hubo en 1959 una reforma y ¿quién se acuerda - ¿No se han mitificado a partir de los años ochenta planteándolas como referente a seguir de consenso lingüístico -No sé si «mitificado» es el término exacto, pero si se busca consenso, las Normes de Castelló son imprescindibles. -¿No es más su valor simbólico, de unión de diferentes sensibilidades, que su contenido filológico - Quienes las firmaron tenían claro que se iba hacia la unidad, y hubo sacrificios de algunos que pensaban de otro

modo y disciplinadamente se sometieron a esas Normes. - ¿Sería bueno un acuerdo similar en la actualidad? É unas Normes del 2007 -Ahora ya existen las Normes y no hay que cambiar lo que está bien. -Pero el disenso sobre la lengua permanece... -Quienes propugnan el disenso tienen unos intereses que no son los lingüísticos. -Unos dicen que las Normes del 32 son fabristas; otros que proclaman la genuinidad del habla valenciana. ¿Cómo lo ve - Las Normes son, guste o no guste, copia de las Normes de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC); y eso es lo más sensato que se podía -Y el Pare Fullana, ¿respaldaba realmente las Normes, fue manipulado o cambió pronto de ideas -Fullana las respaldaba y no las respaldaba, pero las firmó. El Fullana de 1932, académico de la Real Academia Española (RAE), no era el Fullana catalanista de 1906, cuando acude al Primer Congreso Internacional de la Lengua Catalana. La historia es divertida, porque en el citado congreso presentó una ponencia sobre la conjugación catalana, pero un lingüista alemán, Bernhard Schädell, la criticó duramente diciendo que con sus elucubraciones había perdido el tiempo y que lo ignoraba todo de la ciencia filológica. Ahí Fullana se retiró a Valencia y aquí se hizo el importante: cabeza de ratón, en vez de cola de león. -La Acadèmia Valenciana de la Llengua (AVL) se reclama hija de las Normes del 32. ¿Por qué no suscita el acuerdo social de aquel proyecto -No estoy enterado de lo que hace la AVL. - Y usted, con su prestigio y veteranía en la filología en estas tierras valencianas, ¿cómo es posible que no sea presidente de la Acadèmia de la Llengua y ni tan siquiera miembro ¿Rehuye las bicocas -No tengo la importancia que usted me concede. -Parece reacio a hablar de la AVL. ¿Algún resquemor ¿Es entrar en terreno minado dada la variedad de opiniones que la actuación de esta entidad ha suscitado -No tengo ningún resquemor. Desde el principio vi que todo era una maniobra política; vi que a dedo se designaba a ciertos señores con el pomposo título de académicos, los cuales estaban ayunos de filología, y apenas sabían la lengua (alguno ni la hablaba). Eso me hizo apartarme. - ¿Las Normes del 32 hubieran podido promoverse en otra capital que no fuera Castelló -No, en absoluto. Ya lo dijo Azorín. Castelló se había convertido en los años 20 y 30 del

siglo pasado en la capital cultural del País Valenciano. Piense, por ejemplo, en la actividad de la Sociedad Castellonense de Cultura. -Desde la distancia y con frialdad suiza, ¿cuál es su diagnóstico sobre el valenciano -Desde lejos no siempre se ven las cosas bien. Fui bastante pesimista ante el poco uso social, pero en los últimos tiempos he notado que hay como un mayor aprecio de la lengua propia, y ahora se escribe y se lee el valenciano más que nunca. No hay que ser pesimista. -Las encuestas dicen que el uso social baja, pero son muchos más los jóvenes que saben leer y escribir en valenciano. ¿El vaso lo ve medio lleno o medio vacío -Es alentador que ahora se sepa leer y escribir en la lengua materna. El vaso estaría colmado si las autoridades, en vez de frenar su uso y buscar triquiñuelas para dividir, favorecieran, como es su deber, el empleo del idioma propio. -¿No cree entonces que se promociona lo suficiente el uso de la lengua -No, en absoluto. Y eso es irresponsable. -Después de los avatares del valenciano en los últimos 30 años, ¿cree en los políticos -No creo en los políticos por aquello de «por sus frutos los conoceréis» . -Valenciano, catalán, valenciano/catalán¿Con qué nombre se queda -Se puede llamar a la lengua autóctona como se quiera, pero en el uso de la romanística internacional sólo se la conoce como catalán. -Pero valenciano (y lengua valenciana) se consagra en el reformado Estatuto de Autonomía. ¿Le parece irrelevante este reforzamiento legal de la diferencia nominativa o puede ser peligroso de cara a estrategias políticas futuras - No hablo de política. Lo que digo es que valenciano y catalán son la misma lengua. Y ningún filólogo serio lo puede negar. Cuanto hagan o dejen de hacer los políticos me tiene sin cuidado. -Dígame una frase breve (no más de 10 palabras, si es posible) sobre Joan Fuster. -Fue un referente fundamental del despertar valenciano. -Sobre Sanchis Guarner¿ -Un buen historiador y lingüista al que le hicieron la vida imposible. -Y Xavier CaspÉ -Prefiero no pronunciarme.



# Los expertos piden un uso amplio de la lengua más allá del ámbito oficial

El Institut d'Estudis Catalans celebra en La Plana las Normas de Castelló

MARÍA FABRA  
Castellón

Ante las dificultades para lograr la normalización lingüística, el Institut d'Estudis Catalans (IEC) abogó ayer por mostrar una visión amplia en la que enmarcar el uso del valenciano y no limitarlo a un entorno administrativo. Esta fue una de las conclusiones que se plasmaron, según explicó el delegado del presidente del IEC en Castellón, Vicent Pitarch, tras la reunión de la sección filológica del Institut, que tuvo lugar en la capital de La Plana.

La jornada se ha enmarcado en los actos de celebración del 75 aniversario de la firma de las conocidas como Normas de Castelló. En opinión de Pitarch, tras la satisfacción de aquel proceso de unificación que marcaron las bases firmadas en 1932, "ahora sentimos que hay una marcha atrás y en lugar de encontrar fórmulas convergentes, nos encontramos con otras particularistas y localistas".

En cualquier caso, y pese a la "gran preocupación" de los expertos, Vicent Pitarch quiso mostrar cierto optimismo en



Miembros de la sección filológica del IEC depositan una corona de laurel. / ÁNGEL SÁNCHEZ

que la sociedad civil "sea leal a aquel intento que quedó patente con la firma de las Normas del 32".

Tras la reunión, una representación del Institut d'Estudis Catalans se desplazó hasta la conocida como casa Matutano,

donde tenía su sede la Societat Castellonenca de Cultura que hizo de entidad aglutinadora de todos los firmantes, para depositar una corona de laurel en homenaje a todos los que consensuaron las Normas de Castelló. Los actos programados por

el IEC no finalizarán hasta el próximo día 20, cuando culminará un extenso programa en el que han destacado, además del ciclo de conferencias, el reparto de 70.000 trípticos en los que se especifica el significado de las Normas de Castelló.

## Boïgues gana el premio de narrativa juvenil Enric Valor

EL PAÍS, Valencia

Lourdes Boïgues (Simat de la Vall-digna, 1968) ha sido la ganadora del 27 Premio de Narrativa Juvenil Enric Valor con la obra *El Secret de Caterina Cremec*, una novela sobre vampiros en la noche de Valencia. El premio, convocado por Edicions del Bullent y el Ayuntamiento de Picanya, está dotado con un premio en metálico de 6.000 euros.

El jurado del certamen se decantó, por unanimidad, por la obra de Boïgues y resaltó el ritmo ágil y fresco del relato, lo pintoresco de los personajes y la novedosa descripción de la Valencia nocturna. La novela relata los avatares de una rumana recién instalada en Valenciana y las dificultades para empezar una nueva vida debido a su pasado y naturaleza vampírica.

La autora ganadora del concurso es licenciada en Derecho por la Universidad de Valencia. En la actualidad, compagina su trabajo con la faceta de la creación literaria. Boïgues ha publicado antes de esta novela ganadora del Enric Valor otras cuatro obras más. A la edición de este año del Premio Enric Valor se han presentado un total de 20 trabajos.

## Nuevo plan fácil de acceso a tu vivienda.

QUEREMOS PONÉRTELO MUY FÁCIL. POR ESO TE PRESENTAMOS SOLUCIONES PARA:

- Pagar la Entrada de tu nueva vivienda.
- Financiarla al 100%.
- Vender tu casa actual.

Si nunca imaginaste que podrías estar tan cómodo fuera como dentro de casa, tienes que conocer **Náyade Residencial**. Exclusivas viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios en San Blas Pau 1, dotadas de unas espectaculares zonas comunes con piscina, piscina climatizada, spa, gimnasio, club social y amplias zonas ajardinadas. Un auténtico privilegio en una zona en auge de Alicante, muy próxima a la Gran Vía y rodeada de todos los servicios que puedas necesitar.

Desde 182.000 € (IVA no incluido). Visita Piso Piloto.

Alicante-San Blas PAU 1, Mutxamel, Playa San Juan, San Vicente del Raspeig y Denia.

Infórmate de las condiciones.

### Tiendas Inmobiliarias:

**Alicante:**  
Avda. Alfonso X El Sabio, 24.  
Avda. Doctor Jiménez Díaz (frente nº 20) 965 13 53 04

**Mutxamel:**  
Ctra. Mutxamel-San Juan s/n. 965 65 69 89

**Villamarco:**  
Avda. Fabraquer s/n. (próximo a Liceo Francés) 965 65 73 09

**965 23 02 23**

[www.lubasainmobiliaria.com](http://www.lubasainmobiliaria.com)

Y tú, ¿cómo quieres vivir?

**LUBASA**  
INMOBILIARIA

Sólo hasta el  
20 de Diciembre  
2007.



# Benicàssim cerrarà en el año 2008 los homenajes

► El IEC traerá la muestra 'Cent anys de cultura i ciència als països catalans'



SUSANA FAS

►► Martí y Pitarch hacen balance de las jornadas del IEC.

VICENT ESCAMILLA  
local@epmediterraneo.com  
CASTELLÓN

Los actos en conmemoración del 75 aniversario de la firma de Les Normes concluirán el próximo ejercicio del 2008 en la Trobada per la Llengua que se celebrará en Benicàssim, con la inclusión de la exposición 1907-2007, *Cent anys de cultura i ciència als Països Catalans*, según informaron ayer el presidente de la Secció Filològica del Institut d'Estudis Catalans (IEC), Joan Martí; y su delegado en Castellón, Vicent Pitarch.

Así lo anunciaron en la rueda de prensa que clausuró las sesiones académicas y el ciclo de conferencias que el IEC ha celebrado en Castellón con motivo del ani-

versario de Les Normes. Precisamente, el pasado septiembre, la Generalitat Valenciana comunicó al Gobierno central su "rechazo" a esta muestra y al apoyo que recibió por parte del Estado.

Martí y Pitarch se mostraron satisfechos con las jornadas y destacaron que el valenciano pasa por "momentos complejos ante la realidad pluricultural" e instaron a sus hablantes a ser

"disciplinados con la normativa gramatical y léxica de la lengua", una codificación que debe ser "sensible" con la diversidad lingüística para evitar "prepotencias". Tras la clausura, se realizó una ofrenda ante la casa donde se firmaron Les Normes, en la calle Cavallers. ≡

MÁS INFORMACIÓN Y SUGERENCIAS  
► [www.elperiodicomediterraneo.com](http://www.elperiodicomediterraneo.com)  
► Contestador 807 117 725 - BUZON 5533

## ► ONDA

## PRESUPUESTOS

## Cultura destaca las inversiones en el castillo y en el Museo

REDACCIÓN ONDA

La teniente de alcalde de Cultura del Ayuntamiento de Onda, Lidón Adelantado, destacó el carácter "social" de las cuentas municipales para el 2008. "Se ha apostado claramente por las personas, incrementando considerablemente los servicios gratuitos y las actividades culturales, sin descuidar tampoco las infraestructuras y la restauración del patrimonio", según manifestó.

Adelantado explicó que el próximo año está presupuestada la recuperación de la alcazaba del castillo, a la que se dedican 600.000 euros para la primera fase, 450.000 de ellos subvencionados por los ministerios de Cultu-

### Adelantado valora que se hayan incrementado los actos culturales gratuitos

ra y Fomento. También hay partidas para consolidar la cueva y apuntalar la ladera sur del castillo de Onda. Asimismo, se contempla una inversión plurianual para la segunda fase del Museo del Azulejo, de 207.070 euros, la misma cantidad que destina el Ministerio de Vivienda en los Presupuestos del Estado.

Respecto a los servicios, la concejala destacó los libros, el transporte escolar y los actos culturales gratuitos, como el cine, teatro, música, danza o exposiciones, las actividades formativas y las actividades que se hacen en la biblioteca, entre otras. ≡

## La Fabriqueta cierra tras 70 años de arte cerámico

Durante décadas la empresa ha sido un referente y un sello de calidad ≡ La falta de ventas hará que cierre el 31 de diciembre

## REPORTAJE

ÁNGEL MARTÍNEZ  
comarcas@epmediterraneo.com  
ONDA

Cerámica Sajironda, más conocida por todos como La Fabriqueta, se despide de Onda y cierra sus puertas definitivamente. Durante décadas la empresa ha sido un referente de la cerámica artesanal ondense y como un sello de calidad.

Un mercado difícil, donde la artesanía no se valora como antes, y la próxima jubilación de sus dos socios, Salvador José Benedito y Marcelino Gallén, han sido los principales motivos que han llevado a estos dos ceramistas a cerrar una etapa de su historia. "Si las ventas se mantuvieran y siguiera habiendo trabajo, aún podríamos aguantar algunos años. Pero en la situación actual nos vemos en la obligación de cerrar", aseguraba Salvador. "En la actualidad -lamentó- la gente se fija más en el precio que en el hecho de que se trate de una pieza artesanal, que dura para toda la vida".

La última trabajadora de la Fabriqueta, M<sup>a</sup> Angeles Franch, dejó su puesto el pasado 30 de noviembre, aunque la empresa sigue abierta para liquidar el género y no cerrará hasta el próximo 31 de diciembre.

La historia de La Fabriqueta



► Socios ► Benedito y Gallén están esperando ya a jubilarse.

se remonta a 1889 cuando José Diago Aicart la fundó en el Portal de Valencia. Con el tiempo su hijo, José Diago Budi, tomó el relevo, poniéndole el nombre comercial de El Águila. José Diago continuó en la alfarería hasta el año 1932, cuando falleció.

### De la utilidad al arte

Fue en 1934, cuando dos primos, José Sorolla Balaguer y Francisco Benedito Balaguer, de Ribesalbes, se hicieron cargo de la empresa. Hasta entonces, la cerámica que se había realizado era basta de cántaros, botijos, material sanitario, llibrets... Pero con la lle-

gada de Sorolla y Benedito, la producción cambió, pasando a ser mucho más artística.

Por La Fabriqueta pasaron ceramistas como Francisco Mora Almela -Paco el Baldat-, que con anterioridad había trabajado en Elías Peris junto con la Tía Roseta, con quien creó la cerámica artística de Onda, o, al menos, le dieron un sello especial. La Fabriqueta, renombrada en 1979 como Cerámica Sajironda, llegó a tener en su plantilla a cerca de 20 empleados y una gran demanda. ≡

MAS INFORMACIÓN Y SUSCRIPCIONES  
www.epmediterraneo.com  
Contactador: 917 111725 - 90200 9533

## POLÍTICA

## El PP presenta 11 propuestas para mejorar el multiusos

REDACCIÓN ONDA

El PP coordina una iniciativa para mejorar y acondicionar el recinto multiusos de Onda para espectáculos taurinos. El documento presentado en el Ayuntamiento también recoge 11 propuestas sobre las instalaciones. En su confección han participado representantes de varias asociaciones taurinas y con toreros, que han participado en varias reuniones con los concejales populares. El PP censura la "pasividad" del equipo de gobierno. ≡

## CONFERENCIA

## Pitarch: "Les Normes del 32 son un factor vertebrador"

REDACCIÓN ONDA

El sociolingüista Vicent Pitarch destacó en Onda la importancia de *Les Normes de Castelló* o del 32 como factor de vertebración social valenciana. Pitarch impartió una conferencia en la Casa de la Cultura de la localidad con motivo de las celebraciones del 75 Aniversari de Les normes y el centenario del Institut d'Estudis Catalans. El ondense Jesús Huguet, secretario del Consell Valencià de Cultura, fue el encargado de presentar este acto. ≡

MARTÍNEZ

### LA COFRADÍA DE LA MACARENA INVITA A LOS VECINOS A CONOCER SU BELÉN

o La cofradía de la Macarena abrió ayer las puertas al público de su belén en un acto religioso que contó con la asistencia de las reinas de la Fira, de la tercera edad, mayor e infantil. El carmelita Rafael María Menús se encargó de oficiar la misa y de la bendición de la reproducción del belén, que recibe centenares de visitas durante estas fechas. A. M.



MARTÍNEZ

### PREMIO A LOS JÓVENES ESCRITORES

o La Caja Rural de Onda entregó, en el marco de las fiestas de la patrona, los premios a los galardonados del certamen literario escolar y obsequios a los finalistas. También se presentó el libro de cuentos de la edición anterior. A. M.

## **Van ser capaços d'adaptar l'ortografia que l'Institut d'Estudis Catalans havia publicat el 1913.**

Voldria retre un petit homenatge a les Normes d'Ortografia Valenciana del 1932 des de dues vessants. D'una banda, el que va representar el consens sobre la unificació de la manera d'escriure la nostra llengua al País Valencià entre les persones que l'empraven als anys 30 del segle passat. I de l'altra banda, el camí que hauria d'emprendre el valencià per esdevindre llengua comuna, de comunicació, dels parlants de la nostra comunitat.

Pel que fa a la primera part, sense dubte és un exemple per a nosaltres com aquells valencians "sabuts", empentats en gran mesura per la Societat Castellonenca de Cultura, van ser capaços d'adaptar o regularitzar les normes d'ortografia que l'Institut d'Estudis Catalans havia publicat el 1913. Tot i que molts d'ells ja anaven emprant les normes de manera individualitzada, però ells els van donar la forma d'una escriptura unificada, per fer en el fons "una afirmació política", com deia Adof Pizcueta, perquè "quan s'escriu en valencià la llengua és per a nosaltres quelcom més que un simple instrument expressiu".

Eixa política, eixe instrument unificador, de consens, és el que avui li falta a la nostra comunitat per avançar. Caldria aprofitar els mitjans de comunicació del domini lingüístic per establir lligams i potenciar el pes cultural de la comunitat que parla la mateixa llengua. El nostre èxit a la xarxa de xarxes, a internet, depèn en gran part d'això. Clar que per a aconseguir-ho seria necessari unificar polítiques lingüístiques, culturals o models de llengua.

Evidentment, per a això també faria falta superar el conflicte lingüístic (encara!) i apostar clarament per la lliure circulació d'informació entre tota la comunitat catalanoparlant. No sembla que eixa siga la intenció, ara per ara, del Govern de la Generalitat Valenciana, ans al



contrari, com veiem aquests dies, està dificultant al màxim la recepció de TV3 (el diumenge passat, dia 9 de desembre, va apagar la senyal a les comarques del sud del País Valencià) i està evitant, fins i tot davant dels tribunals, que es reconega que les denominacions català i valencià són maneres d'anomenar una mateixa llengua.

RECENTMENT el Govern Balear ha adoptat el domini .cat per a la seua administració. A ningú se li acut que això mateix ho poguera fer el Consell Valencià. I per què no? O, un altre exemple, l'Institut Ramon Llull, vehicle unificador i difusor de la cultura catalana a l'estranger, per què no hi té representació la Generalitat valenciana? Pel contrari, la consellera valenciana del ram es dedica a protestar davant el govern espanyol perquè els llibres de la Biblioteca Nacional porten el codi internacional cat per als llibres escrits en la nostra llengua. Sols la Xarxa Vives d'Universitats, amb vint universitats del domini lingüístic, i amb participació plena de les universitats públiques de Castelló, València i Alacant manté el consens i la col·laboració en diversos camps, no sols el de la llengua, sinó també en el de les noves tecnologies, publicacions, etc. S'incorporarà a aquesta xarxa la universitat en gestació anomenada VIU, per les seues sigles en anglès, Valencian International University? i no UIV o UVI?

Heus ací la necessitat de consens que tenim sobre el futur de la llengua.

Si no som capaços de posar-nos d'acord sobre l'anterior, serem capaços els valencians de fer que el valencià esdevinga la llengua comuna, la llengua de comunicació entre els parlants de les llengües que conviuen al País Valencià? I eixa és la segona part de la reflexió de l'article. És evident que el fenomen de la immigració ha fet que tinguem un País Valencià on conviuen més de cent llengües: àrab, xinès, anglès, romanès, quítxua, rus, etc., unes més grans que les altres, però totes dignes de ser ensenyades i dignes de considerar-se valencianes.

Quina és la llengua que uneix avui en dia a tots els nous valencians? Dissortadament no podem dir que és el valencià. I davant d'això, què fan els poders públics? Clar, em contestareu ràpidament, en quin espill s'han de mirar aquests nous valencians vinguts de fora si veuen al president de la Generalitat i a la majoria d'alcaldes i forces vives més importants del País parlant en castellà?

Voldríem, doncs, que el valencià fóra una eina d'inclusió social, de tal manera que els qui viuen ací sàpiguen que són d'ací i no de cap altre territori, per incorporar els nouvinguts (i els que són d'ací) a la societat "valenciana", a construir entre tots aquest país.

En això, com en les Normes, també han estat capaços de trobar el consens abans que nosaltres alguns nous ciutadans de Catalunya, els quals, representats per una vintena d'associacions i federacions d'immigrants, juntament amb la Plataforma per la Llengua, en un manifest publicat enguany per Sant Jordi, demanaven la seua incorporació a la societat catalana en condicions d'igualtat de drets: dret al treball, a l'habitatge, al dret lingüístic, o a votar i ser votat. Doncs, bé, la llengua, deien ells, el català, és un sinònim de cohesió, i si no ens cohesiona el valencià ho farà el castellà, dic jo. El valencià, en aqueixa línia d'argumentació, hauria de ser la llengua d'acollida i no una altra.

I FINALMENT, recordar, com segurament pensaven aquells que van signar les Normes de 1932 que la llengua és una d'eina d'aproximació, de comunicació i no instrument de confrontació ni de conflicte polític.

El valencià vehicle d'unió entre les llengües. Eixe seria el meu petit homenatge als signants de les Normes d'Ortografia Valenciana de 1932.

Tècnic de promoció lingüística del Servei de Llengües i Terminologia

## **Ocho conferencias abogan por el mayor uso social de la lengua**

El IEC se suma a las celebraciones que recuerdan el texto normativo. El filólogo Vicent Pitarch destaca el papel jugado por la Castellonenca.

Un total de ocho conferencias y mesas redondas conforman el programa de las jornadas que la sección de Filología del Institut d'Estudis Catalans (IEC) celebra, desde hoy, y en las que se debatirá el uso social de la lengua. Unas sesiones académicas y científicas que se enmarcan en las celebraciones del 75º aniversario de Les Normes de Castelló.

El delegado del IEC en Castellón y filólogo, Vicent Pitarch, presentó ayer este foro de debate, "en la segunda vez que esta sección de la entidad llega a Castellón, la otra fue en el 60º aniversario de Les Normes", y resaltó que "la mayoría de los ponentes son intelectuales de Castellón y de nuestra tierra".

Así, citó a Lluís Meseguer, quien hablará de las conexiones de la intelectualidad castellonense de la República con Barcelona; Alvar Monferrer, que disertará sobre la influencia de Cataluña en la cultura popular de Castellón de principios del siglo XX; Elena Sánchez, que lo hará de la Societat Castellonenca de Cultura 1916-1936 y el escritor Joan Francesc Mira.

Pitarch destacó Les Normes "como elemento de codificación de la lengua y su necesidad de adaptarse a las realidades sociales". Recordó, asimismo, la vinculación directa de muchos de los firmantes del documento normativo con el Institut d'Estudis Catalans, como "Sánchez Gozalbo, Josep Pasqual Tirado, Salvador Guinot o Carles Salvador"

Asimismo, se refirió a la Societat Castellonenca de Cultura, "como la única entidad en aquel momento que exhibió



condiciones de catalanidad aplicada a la lengua, teniendo en cuenta que Castellón fue la primera ciudad donde se aceptaron las normas del IEC". "Por ello, no podemos estar al margen de las celebraciones del 75º aniversario de Les Normes", concretó Pitarch.

**NORMALIZAR EL CORPUS** El delegado del IEC en Castellón volvió a señalar la importancia del texto normativo firmado en Castellón en 1932, "como instrumento técnico para normalizar el corpus del valenciano y normativizar el uso social del mismo". "Lengua como vertebración de la sociedad", concluyó

## **"Les Normes vehiculan la vida cultural en valencià"**

El Institut d'Estudis Catalans se reúne en el IES Ribalta de la capital.

La Secció Filològica del Institut d'Estudis Catalans abordó ayer en el IES Ribalta el pasado, presente y futuro de la lengua, y la vinculación de la institución con la firma, el 21 de diciembre de 1932, de Les Normes.

Tras la reunión matinal del plenario del área lingüística de la institución, el delegado en Castellón, Vicent Pitarch, señaló que "la reglamentación de la lengua, establecida por el IEC, fue definitivamente asumida por los escritores y entidades valencianistas aquel histórico 1932, desde entonces Les Normes vehicularon la producción editorial y, en general, la vida cultural del país". "Dentro del marco legal valenciano actual, Les Normes regulan el uso lingüístico editorial, de la Administración, la docencia y de la ciudadanía".



# El Institut d'Estudis Catalans considera «inaceptable» el corte de la señal de TV3

El ente normativo dice que el mal uso que los políticos hacen de la lengua «repercute negativamente» en su normalización ✓ Una ofrenda conmemoró Les Normes de Castelló

Sergi Pitarch, Castelló El Institut d'Estudis Catalans clausuró ayer sus reuniones ordinarias en Castelló. Los expertos del ente normativo no quisieron regresar a Barcelona sin denunciar el cierre del repetidor de TV3 de Alicante y la inminente clausura de las antenas de Valencia y Castelló que Acció Cultural de País Valencià instaló en los años 80 para que la televisión autonómica catalana se pudiera ver en la Comunitat.

Así, el delegado del IEC en Castelló, Vicent Pitarch tildó de «inaceptable» la propuesta del Gobierno de Francisco Camps. Por su parte, Joan Martí, presidente de la sección filológica de la entidad normativa lamentó el cierre de los repetidores y, «al margen de cuestiones legales y políticas», no excluyó al Gobierno catalán de la situación a la que se ha llegado. Martí afirmó que se está vulnerando un derecho fundamental como es el de información y manifestó que teme que «con este precedente, en un futuro se puedan repetir actuaciones de este estilo, que coartan la libertad». Tiene importancia la defensa que el IEC hizo del corte de la señal de TV3 en la Comunitat, ya que el ente normativo no suele pronunciarse en situaciones que se salgan del ámbito de la lengua y la sociolingüística.

## Jornadas sobre lengua

Las jornadas celebradas en Castelló han servido también para tomar el pulso a la situación de la lengua en la provincia. Pitarch manifestó que en estos momentos la situación es «muy compleja». El delegado del IEC afirmó que en el sector educativo gracias a «la red Escola Valenciana» vive un buen momento, pero en cambio, en el ámbito público, como es la administración y la jurisprudencia «no se actúa como se debe». Pitarch recordó que la influencia de la len-

■ Pitarch dijo que la situación de la lengua en Castelló es «muy compleja»



PABLO BREVA

■ APOYO DE LAS INSTITUCIONES. Pitarch y Martí del IEC, Margarita Porcar de la UJI y Mulet del Ayuntamiento de Castelló.



CARLOS PASCUAL

■ MANIFESTACIÓN. Maulets conmemoró el 75 aniversario de Les Normes.

## ■ Benicàssim denuncia la «censura»

El Govern de Progrés convocará un pleno extraordinario, cuya fecha está aún por determinar, para evitar que el Consell clausure el repetidor de TV3 ubicado en el Bartolo, según anunció el teniente de alcalde y responsable de Normalització Llingüística, Domingo Ferrando. Para ello se propondrá una declaración institucional para evitar que el Consell de Camps clausure el repetidor, después de que se haya iniciado ya el proceso. Ferrando considera «impropio»

del siglo XXI que una administración como la Generalitat, «aplique la censura, en lugar de garantizar a sus ciudadanos y ciudadanas la mayor oferta posible de medios, sobre todo en un momento en el que son innumerables las televisiones que nos llegan en diferentes lenguas, con diferentes contenidos, y de orientación políticas muy dispares, con lo que no se entiende bajo ningún concepto la fijación del PP en censurar a TV3».

gua que utilizan los políticos es muy importante y que su mala utilización o su renuncia «repercute muy negativamente» en su normalización. Los expertos explicaron que el no uso del catalán en todas sus variantes por parte de los cargos públicos «influye mucho en la percepción que los ciudadanos tiene de la lengua».

Tras la clausura de las reuniones de la sección filológica del IEC, los miembros del ente normativo acompañados por autoridades políticas y académicas realizaron la ofrenda de una corona de laurel en la antigua sede de la Societat Castellonenca de Cultura (Casa Matutano) donde se firmaron Les Normes de Castelló en 1932. El ayuntamiento de la capital de La Plana, que ha colaborado en estas jornadas, estuvo representado en el acto por el concejal de Cultura, Miguel Ángel Mulet. Decenas de personas acompañaron a la comitiva durante el acto.

Por su parte, la asociación juvenil Maulets celebró por la tarde una concentración en La Farola de la capital de La plana para conmemorar el 75 aniversario de la firma de Les Normes de Castelló y para celebrar el centenario del Institut d'Estudis Catalans.



## **Dins dels actes dels 75 Anys de les Normes de Castelló, aquest cap de setmana es reunirà a la ciutat la secció filològica de l'IEC,**

Dissabte, Maulets convoca una manifestació per la llengua, que eixirà a les 19:30 de la Farola

El proper dia 21 farà 75 anys exactes de la signatura de les Normes de Castelló, l'acord ortogràfic que va permetre la integració dels escriptors i les entitats del País Valencià a la normativa sobre el català promoguda anys abans per Pompeu Fabra. I aquesta data és sempre commemorada en els anys més significatius -recordem l'Aplec a la Plaça de Bous i la gran manifestació del 1982, en acomplir-se els 50 anys- i ho està sent també enguany.

Per commemorar l'esdeveniment, s'ha constituït una Plataforma Cívica pel 75 aniversari de les Normes de Castelló, integrada per l'Institut d'Estudis Catalans, la Universitat Jaume I, Acció Cultural del País Valencià, el Centre Cultural Valencià La Nau, els sindicats UGT, CCOO i el Sindicat de Treballadores i Treballadors de l'Ensenyament- Intersindical Valenciana, la Fundació Soler i Godes i Maulets, que promou tot un seguit de conferències, a tot arreu dels Països Catalans, sobre el significat i vigència de les Normes, a més d'una sèrie d'articles sobre el tema, que estan apareixent en revistes i publicacions molt diferents, i organitza una acte cívic per al mateix dia de la commemoració. Per la seua banda, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua té oberta una gran exposició, al Centre Sant Miquel, que podrà ser visitada fins el 6 de gener, sota el títol Escriptors castellonencs del primer terç del segle XX.

Aquest cap de setmana es reuneix a la nostra ciutat, en sessió extraordinària d'Homenatge a les Normes, la secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans, amb el següent programa d'actes: Divendres, a les 16:45, primera sessió acadèmica, a la sala d'actes de l'IES Francesc Ribalta; a les 17:15, Lluís Meseguer, Les connexions de la intel·lectualitat castellonenca de la República amb Barcelona; a les 17:30,

Àlvar Monferrer, Hi ha una influència de Catalunya damunt la cultura popular al Castelló d'inicis del segle XX?; a les 17:45, Elena Sánchez Almela, La Societat Castellonenca de Cultura. 1919-1936; a les 18 hores, Vicent Pitarch, La participació de l'Institut d'Estudis Catalans en la gestació de les Normes de Castelló; a les 18:15, Toni Mollà, Comunicar a l'era digital, a les 18:30, Joan Francesc Mira, Llengua, norma i literatura, i a les 18:45, col·loqui. Dissabte, a les 10:30, segona sessió acadèmica, a la sala de conferències de la Llotja del Cànem, amb la intervenció de Brauli Montoya, La llengua catalana al nord del País Valencià: situació i perspectives; a les 10:45 Una llengua normativitzada: una societat normalitzada?, taula rodona moderada per Maria Josep Cuenca, amb Francesc Pérez Moragon, Vicent Salvador, Joan Costa, Isidor Marí i un representant de la Comissió Cívica per les Normes de Castelló; a les 11:45, col·loqui; i a les 12:30, cloenda a càrrec de les autoritats municipals i universitàries de Castelló i del president de la Secció Filològica.

Per la seua banda, Maulets ha organitzat un seguit d'actes per commemorar aquests 75 anys. Divendres, al Casal Popular, a les 19 hores, taula rodona amb la participació d'organitzacions per la recuperació de la normalitat lingüística dels Països Catalans, Galiza, Occitània i Euskal Herria, i a les 21 hores, sopar popular i actuació musical de Naia, cançó d'autor. I, per finalitzar tots aquests actes i les jornades per la llengua, el dia 15 se celebrarà la manifestació nacional per la unitat de la llengua, que començarà a les 19:30 a la Farola, amb una trobada de cultura popular (dolçainers, gegants, dimonis i bastoners) i finalitzarà al carrer Cavallers, on es troba la casa on es van signar les Normes l'any 1932, amb un acte polític; i a les 23 hores, a la SALATAL de Vila-real, es realitzarà un concert amb els grups Malagana La Sékia, Gargamboig i Sak de Gats.



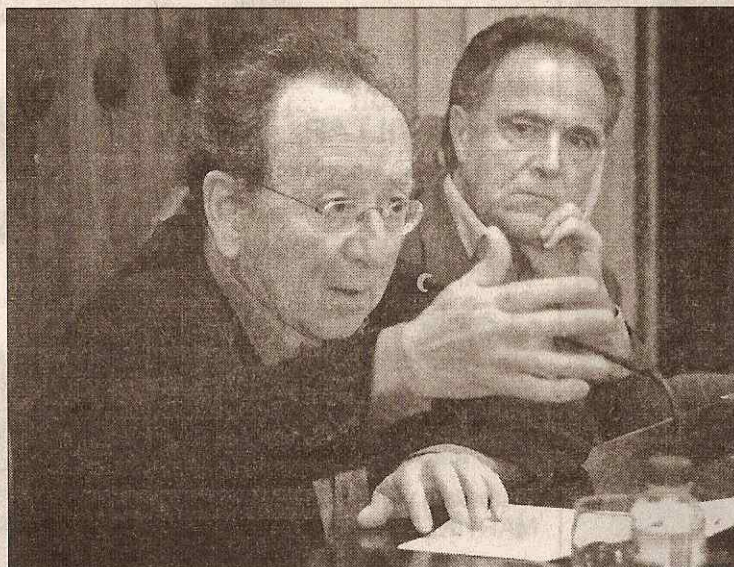
# Joan Martí (IEC): «Sin Les Normes nuestro idioma no hubiera salido adelante»

El filólogo reconoce que el pacto ortográfico sería «imposible» en la actualidad

Mario Almela, Castelló  
El presidente de la Secció Filològica del Institut d'Estudis Catalans (IEC), Joan Martí i Castell, manifestó ayer en la capital de la Plana que la signatura de Les Normes de Castelló en 1932 «no fue sólo algo muy importante, sino que tuvo un carácter decisivo en la historia de nuestra lengua. Sin Les Normes de Castelló, posiblemente no estaríamos en la situación en que estamos actualmente. Hoy la tarea de codificación de nuestra lengua no hubiera salido adelante. Y tampoco hubiera salido adelante la misma lengua».

Joan Martí llevó a cabo estas declaraciones en el acto de apertura de las Jornades de la Secció Filològica, que tuvo lugar en el Institut Francesc Ribalta de Castelló. Hoy continúan las reuniones filológicas a partir de las 19.30 horas en la Llotja del Cànonem en su segunda y última jornada.

El organismo del IEC lleva a cabo normalmente sus reuniones en Barcelona. Sin embargo celebran jornadas en otros lugares del ámbito lingüístico autóctono. «Estas salidas nos son de gran utilidad para conocer de pri-



VICENT GAMIR

CONFERENCIA. Joan Francesc Mira y Joan Martí i Castell.

mera mano la realidad de estos territorios de forma cercana», apuntó Martí, y «el 75 aniversario de Les Normes es una sobrada justificación», añadió. La presente es la segunda ocasión en que la Secció Filològica se reúne en Castelló, pues ya llevó a cabo otras reuniones hace quince años precisamente por el sexagésimo aniversario de la firma del acuerdo

lingüístico.

El organizador de las jornadas es el delegado del IEC en Castelló, el sociolingüista Vicent Pitarch, quien resaltó ayer la gran importancia que ha tenido este organismo en promocionar la lengua autóctona, apuntando que «sin el Institut d'Estudis Catalans tampoco hubiera habido Normes de Castelló».

El acto de apertura contó con la presencia del concejal de Cultura en el Ayuntamiento de Castelló y delegado de Cultura en la Diputación, Miguel Ángel Mulet, quien manifestó que «una sociedad no debe renunciar a sus propios valores».

La vicedirectora del Institut Francesc Ribalta, María Dolores Martí, expresó la voluntad del claustro de profesores del centro educativo de apoyar «aquellos espacios que compartimos con el resto de territorios de habla catala-

■ Mulet resalta que  
«una sociedad no  
debe renunciar a  
sus valores propios»

na. Este es el camino que nos marcaron nuestros antepasados hace 75 años».

La sesión académica de ayer de las Jornades de la Secció Filològica del IEC contó con diversas conferencias que corrieron a cargo de Lluís Meseguer, Alvar Monferrer, Elena Sánchez Almela, Vicent Pitarch, Toni Mollà y Joan Francesc Mira.



# Vicent Pitarch (IEC) califica de «barbaridad» la orden del Consell de clausurar TV3

El sociolingüista considera que la Acadèmia de la Llengua «carece de autonomía política»

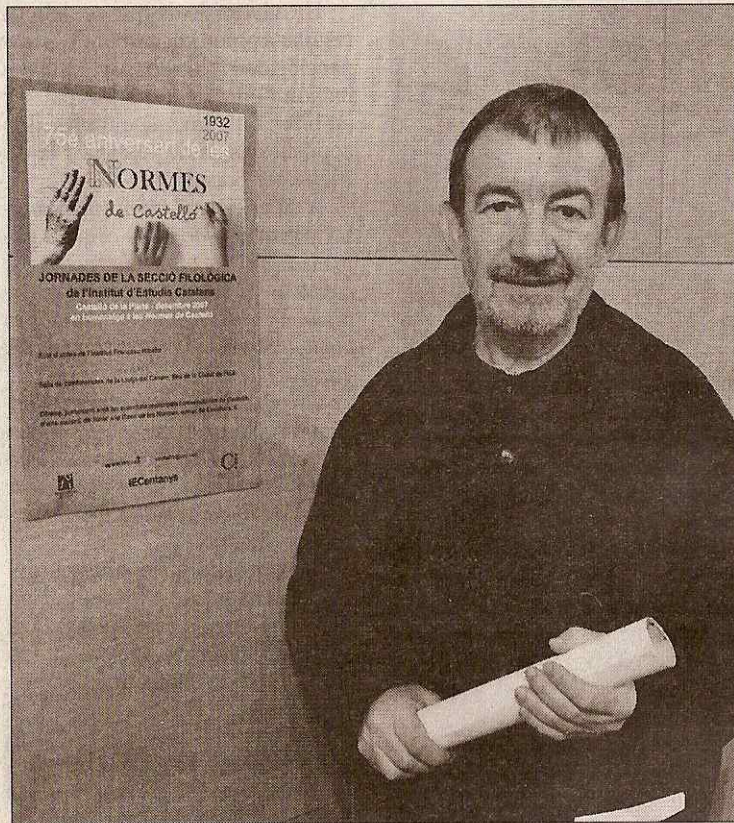
**Mario Almela, Castelló**  
El delegado del Institut d'Estudis Catalans (IEC) en Castelló, Vicent Pitarch, calificó ayer de «barbaridad» la decisión del Gobierno Valenciano de clausurar las imágenes que la Corporación Catalana de Radiotelevisión (Crtv) emite en la Comunitat Valenciana a través de la red de repetidores de Acció Cultural del País Valencià (ACPV). Pitarch llevó a cabo estas declaraciones ayer en la presentación de las Jornades de la Secció Filològica del IEC en homenaje a Les Normes de Castelló que se celebran hoy y mañana en la capital de la Plana.

Pitarch señaló que durante las jornadas se abordará el cierre de las emisiones de TV3 en la Comunitat Valenciana ya que «es una situación de salvaje actualidad». El sociolingüista castellanense criticó la decisión del Gobierno del presidente Francisco Camps, señalando que «es insólito e inaudito que se clausure un medio de comunicación. Es algo que rompe los esquemas de la Europa actual».

## «Contradicción» del Consell

El investigador señaló la «contradicción» que supone que el Gobierno Valenciano promueva la lengua autóctona a través de la Academia Valenciana de la Lengua (AVL) y que al mismo tiempo pretenda impedir que emita TV3.

Pitarch señaló sobre la AVL que «todas las academias tienen un origen político. También la Real Academia de la Lengua Española, o el IEC, que fue fundado por el presidente de la Mancomunitat Prat de la Riba, que podría considerarse como un pre-presidente de una pre-generalitat. Pero después a esas aca-



VICENT GAMIR

**PRESENTACIÓN.** El investigador, con el cartel de las jornadas.

## Reuniones de la Secció Filològica en Castelló

**M. Almela, Castelló**  
Las Jornades de la Secció Filològica del IEC se llevarán a cabo hoy y mañana en el instituto Francesc Ribalta y en la Llotja del Cànem, respectivamente. Hoy comenzarán a las 16.45 horas con la inauguración de las autoridades y seguirá con diversas ponencias a cargo de Lluís Meseguer, Àlvar Monferrer, Elena Sánchez Almela, Vicent Pitarch,

Toni Mollà y Joan Francesc Mira. Al acabar estas ponencias tendrá lugar un coloquio.

El sábado ofrecerá una ponencia Brauli Montoya a las 10.30 horas y luego se llevará a cabo una mesa redonda sobre *Una llengua normativitzada: una societat normalitzada?*, en que participará Francesc Pérez Moragón, Vicent Salvador, Joan Costa, Isidor Mar-

demias hay que dejarles una autonomía absoluta», algo que, en su opinión, no se da en el caso de la Acadèmia de la Llengua. «La autonomía política no existe» en la AVL «pues ha habido casos en que ha entrado algún miembro del Gobierno Valenciano imponiendo su punto de vista y ofreciendo un espectáculo bochornoso», explicó. Además de autonomía política, Vicent Pitarch considera que una academia «debe ganarse un prestigio absoluto» con sus actuaciones.

El delegado del IEC considera que la sociedad valenciana «no está normalizada lingüísticamente». El investigador señala que «todas las sociedades de Europa son hoy plurilingües, pero si quieren lograr una mínima vertebración deben tener una lengua de referencia», añadiendo que el valenciano difícilmente lo conseguirá «si el propio Gobierno valenciano no la promueve».

Vicent Pitarch explicó que la intención última de los firmantes de las Normes de Castelló en 1932 no era otro que el de normalizar el uso social del valenciano en toda la Comunitat Valenciana.

ti y un representante de la Comissió Cívica per les Normes de Castelló. La mesa redonda estará moderada por Maria Josep Cuenca. A las 11.45 horas tendrá lugar un coloquio, a las 12.30 horas se clausurarán las jornadas y a las 13 horas se llevará a cabo la ofrenda de una corona de laurel en la Casa Matutano, lugar donde se firmaron Les Normes de Castelló en 1932.